

V600 M

- (I) ATTENZIONE** Per aspirare polvere, oltre che seguire tutte le operazioni citate nel manuale, bisogna togliere il corpo antischiuma completo (fig. 14). Per aspirare liquidi, oltre che seguire tutte le operazioni citate nel manuale, bisogna mettere il corpo antischiuma completo (fig. 15).
- (GB) ATTENTION** For sucking dust, together with all the operations mentioned in the instruction manual, it's necessary to remove the complete anti-foam body (fig. 14). For sucking liquids, it's necessary to install the complete anti-foam body (fig. 15).
- (F) ATTENTION** Pour aspirer la poussière, en plus que de suivre toutes les opérations citées dans le manuel, il faut retirer le corps anti-mousse complet (fig.14). Pour aspirer des liquides, en plus que de suivre toutes les opérations citées dans le manuel, il faut mettre le corps anti-mousse complet.
- (D) ACHTUNG** Zum Staubsaugen müssen alle im Handbuch erwähnten Operationen befolgt und außerdem der ganze Antischaum-Körper entfernt werden (Abb. 14). Zum Aufsaugen von Flüssigkeiten müssen alle im Handbuch erwähnten Operationen befolgt und außerdem der ganze Antischaum-Körper angebracht werden (Abb. 15).
- (E) ATENCION** Para aspirar polvo, además de seguir todas las operaciones citadas en el manual, es necesario quitar el cuerpo antiespuma completo (fig. 14). Para aspirar líquidos, además de seguir todas las operaciones citadas en el manual, es necesario poner el cuerpo antiespuma completo (fig. 15).
- (NL) OPGELET** Om stofdeeltjes op te zuigen moet men alle handelingen vermeld in deze handleiding uitvoeren en het volledige antischuimlichaam verwijderen (fig.14). Om vloeistoffen op te zuigen moet men alle handelingen vermeld in deze handleiding uitvoeren en het volledig antischuimlichaam monteren (fig.15)

fig.14

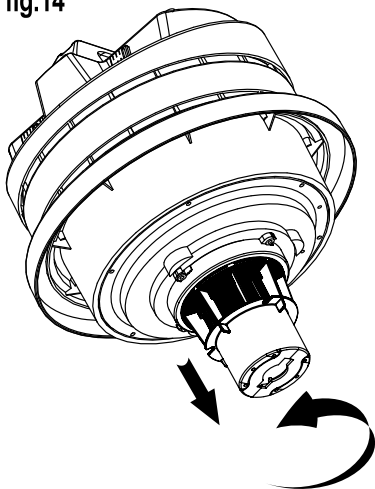
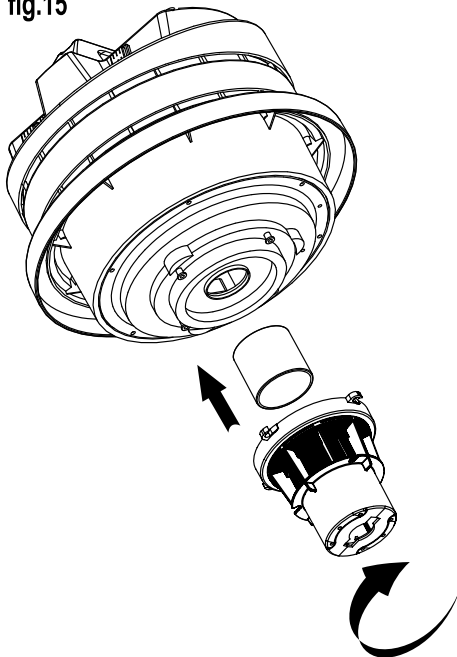


fig.15



- (N) ADVARSEL** For å suge opp støv, er det i tillegg til å følge alle operasjonene som beskrives i brukerveiledningen, også nødvendig å fjerne delen for fullstendig antiskum (fig. 14). For å suge opp væske, er det i tillegg til å følge alle operasjonene som beskrives i brukerveiledningen, også nødvendig å kople til delen for fullstendig antiskum (fig. 15).
- (FIN) VAROITUS** Pölyä imuroitaessa sen lisäksi, että suoritetaan kaikki oppaassa esitetyt toimenpiteet, tulee poistaa vaahdonestolaite kokonaan (kuva 14). Nesteitä imuroitaessa sen lisäksi, että suoritetaan kaikki oppaassa esitetyt toimenpiteet, tulee asentaa vaahdonestolaite kokonaisuudessaan (kuva 14).
- (S) VARNING** För att suga upp damm, ta bort hela antiskumenheten (fig. 14) och följ anvisningarna som anges i handboken. För att suga upp vätska, anslut hela antiskumenheten (fig. 15) och följ anvisningarna som anges i handboken.
- (DK) BEMAERK** Når man suger støv skal alle skrit følges som angivet i brugsanvisningen. Udover det skal skum udstyret fjernes (billed 14). Når man suger væske skal alle skrit følges som angivet i brugsanvisningen. Udover det skal skum udstyret påmonteres (billed 15).
- (GR) ΠΡΟΣΟΧΗ** Για την απορρόφηση σκόνης, πέραν του να ακολουθήσετε τις οδηγίες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο οδηγιών, είναι απαραίτητο να βγάλετε το σώμα κατά του αφρού εξ ολοκλήρου (εικ. 14). Για την απορρόφηση υγρών, πέραν του να ακολουθήσετε τις οδηγίες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο οδηγιών, είναι απαραίτητο να απανανοποθετήσετε το σώμα κατά του αφρού εξ ολοκλήρου (εικ. 15).
- (P) ATENÇÃO** Para aspirar poeira, além de seguir todas as operações indicadas no manual, é necessário tirar a peça antiespuma completa (fig. 14). Para aspirar líquidos, além de seguir todas as operações indicadas no manual, é necessário montar a peça antiespuma completa (fig. 15).
- (CZ) POZOR** Při vysávání prachu postupujte podle pokynů uvedených v příručce a sejměte kompletní protipěnové těleso (obr. 14). Při vysávání kapalin postupujte podle pokynů uvedených v příručce a namontujte kompletní protipěnové těleso (obr. 15).
- (EST) TÄHELEPANU** Tolmu imemiseks on koos kõigi kasutusjuhendis toodud tegevustega vajalik eemaldada kogu vahuvastane korpus (joonis 14). Vedelike imemiseks on koos kõigi kasutusjuhendis toodud tegevustega vajalik paigaldada kogu vahuvastane korpus (joonis 15)
- (PL) UWAGA!** Do wsysania kurzu, oprócz postępowania zgodnie z działaniami przytoczonymi w podręczniku, należy zdjąć całość obudowy przeciwpianowej (ryc. 14). Do wsysania płynów, oprócz postępowania zgodnie z działaniami przytoczonymi w podręczniku, należy założyć całość obudowy przeciwpianowej (ryc. 15).
- (SK) POZOR** Pri vysávání prachu je treba postupovať podľa pokynov uvedených v príručke a okrem toho je treba sňať kompletné protipenové teleso (obr. 14). Pri vysávání kvapalín je treba postupovať podľa pokynov uvedených v príručke a okrem toho je treba namontovať kompletné protipenové teleso (obr. 15)
- (SLO) POZOR** Pri sesanju prahu in vseh drugih posegih, ki so navedeni v uporabniškem priročniku, ni treba odstraniti celotne enote s sredstvom za preprečevanje penjenja (fig. 14) Pri sesanju prahu in vseh drugih posegih, ki so navedeni v uporabniškem priročniku, je treba namestiti celotno enoto s sredstvom za preprečevanje penjenja (f fig.15)
- (RU) ВНИМАНИЕ** Для всасывания пыли кроме всех приведенных в руководстве по эксплуатации действий необходимо также полностью снять противопенное покрытие (Рис.14). Для всасывания жидкости кроме всех приведенных в руководстве по эксплуатации действий необходимо также установить полное противопенное покрытие (Рис.15).